

Acti9 iQuick PRD Surge Protective Device (SPD) - Type 2 and Type 3 - A9L16●●●

en fr de it es nl da sv pt no fi ru kk



	TT	TN-S	TN-C
1P + N	■	■	
3P			■
3P + N	■	■	

Schneider
Electric



PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the product life time of this device.

BITTE BEACHTEN

- Die Installation, die Wartung und der eventuelle Austausch dieses Geräts darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Die Serviceanleitung ist während der gesamten Lebensdauer dieses Gerätes zu beachten.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por un electricista cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

VIGTIG BEMÆRKNING

- Installation, service og eventuel udskiftning af denne enhed må kun foretages af en uddannet elektriker.
- Enheden må ikke repareres.
- Alle gældende lokale, regionale og nationale bestemmelser skal overholdes i forbindelse med installation, brug, service og udskiftning af enheden.
- Enheden må ikke installeres, hvis du konstaterer skader på den i forbindelse med udpakningen.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument eller i andre dokumenter, som der henvises til i dette dokument.
- Serviceanvisningerne skal overholdes i hele enhedens levetid.

NOTA

- A instalação, manutenção e eventual substituição deste aparelho devem ser realizadas apenas por um electricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser reparado.
- Todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis devem ser cumpridos durante a instalação, utilização, manutenção e substituição deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser instalado se, ao desembalar, observar que o mesmo se encontra danificado.
- A Schneider Electric não pode ser responsabilizada na eventualidade de existir qualquer não conformidade com as instruções constantes deste documento e dos documentos a que se refere.
- As instruções de serviço devem ser seguidas ao longo de toda a vida útil do aparelho.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

NOTA

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

BELANGRIJKE OPMERKING

- Het installeren, onderhouden en eventueel vervangen van dit apparaat mag uitsluitend worden verricht door een bevoegde elektricien.
- Dit apparaat mag niet worden gerepareerd.
- Bij het installeren, bedienen, onderhouden en vervangen van dit apparaat dienen alle toepasselijke lokale, regionale en nationale regels te worden nageleefd.
- Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd als u schade constateert bij het uitpakken.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van de instructies van dit document en van andere documenten waarnaar het verwijst.
- De Onderhoudshandleiding moet worden bewaard gedurende de hele levenscyclus van dit apparaat.

VIKTIGT!

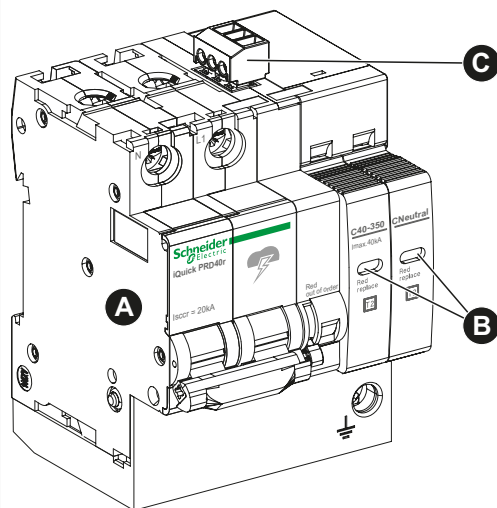
- Den elektriska utrustningen ska endast installeras, användas, servas och underhållas av behörig elektriker.
- Enheten får inte repareras.
- Alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser måste iaktas då produkten installeras och används.
- Denna anordning ska inte installeras om det vid uppackningen visar sig att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga vid underlåtenhet att följa instruktionerna i detta dokument och i de dokument det hänvisar till.
- Underhållsanvisningarna måste följas under produktens hela livstid.

MERK

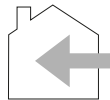
- Installasjon, vedlikehold og eventuell utskiftning av denne enheten må bare utføres av en kvalifisert elektriker.
- Denne enheten må ikke repareres.
- Alle gjeldende lokale, regionale og nasjonale forskrifter må følges under installasjon, bruk, vedlikehold og utskiftning av denne enheten.
- Dersom du konstaterer skader på apparatet ved åpning av emballasjen, skal det ikke brukes.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig for eventuell uoverenstemmelse med instruksjonene i dette dokumentet og i de dokumentene det refereres til.
- Serviceinstruksjonen må overholdes i løpet av hele levetiden til denne enheten.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS ■ Sähkölaitteiston käytön, korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. ■ Tätä laitetta ei saa korjata. ■ Kaikkien sovellettavien paikallisten, alueellisten ja kansallisten määräysten on täyttyävä tämän laitteen asennuksen ja käytön aikana. ■ Tätä laitetta ei saa asentaa, jos pakkausta purkaessasi huomaat sen olevan vaurioitunut. ■ Schneider Electric ei ole vastuussa siinä tapauksessa, että tämän asiakirjan ohjeita ja asiakirjoja, joihin se viittaa, ei ole noudatettu. ■ Huoltoa koskevia ohjeita on noudatettava tuotteen koko käyttöajan ajan.	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ■ Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным электриком. ■ Данное устройство не подлежит ремонту. ■ В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты. ■ Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения. ■ Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки. ■ На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.
HAZAR AUDAРЫҢЫЗ ■ Бұл құрылғының орнатуы, құту және алмастыру жұмыстарын тек қана білікті электріші жүзеге асыруы керек. ■ Бұл құрылғыны жөндеуге болмайды. ■ Құрылғыны орнату, пайдалану, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кезінде барлық қолданылатын жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталған болу керек. ■ Ашу кезінде бүлінген құрылғыны орнатпаңыз. ■ Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар мен құжаттарға сәйкес келмеген жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады сілтемелер. ■ Пайдалану нұсқаулығы осы құрылғының пайдалану мерзімі ішінде сақтанылған болу керек.	

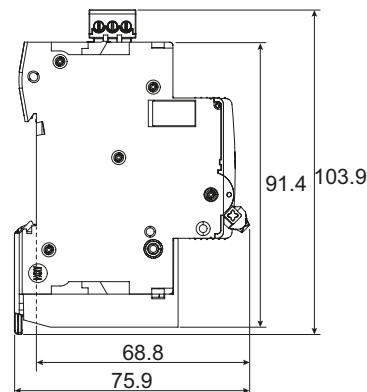
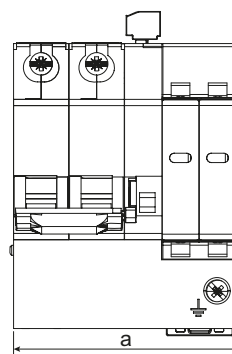
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / PELIGRO / GEVAAR / FARE! FARA / PERIGO / FARE / VAARA / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH ■ Turn off all power supplying this device before working on it. ■ Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE ■ Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil. ■ Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS ■ Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts. ■ Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ■ Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione. ■ Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO ■ Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él. ■ Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados. Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.	GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN ■ Schakel alle voedingseenheden van dit apparaat uit, voordat u onderhoud verricht. ■ Maak gebruik van een spanningstester met een adequate nominale spanning om u ervan te verzekeren dat er geen spanning aanwezig is op een actieve geleider. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE ■ Afbryd al strøm fra enheden, før du udfører service på den. ■ Brug et korrekt dimensioneret voltmeter til at kontrollere, at alle aktive ledere er fri for spænding. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.	RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG ■ Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den. ■ Använd en spänningsprovare med lämplig märkspänning för att kontrollera att alla aktiva ledare är spänningslösa. Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.
RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO ■ Desligue todas as fontes de alimentação antes de trabalhar neste aparelho. ■ Utilize um testador de tensão com uma tensão nominal adequada para verificar se todos os condutores ativos não estão energizados. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.	FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOJON ELLER LYSBUE ■ Slå av all strøm som forsyner denne enheten før det utføres arbeid på den. ■ Bruk en spenningstester med en passende merkespenning for å kontrollere at alle aktive ledere ikke er strømførende. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det medføre dødsfall eller alvorlig personskade.
SÄHKÖISKUN, RÄJÄNDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA ■ Sammuta tämän laitteen kaikki virransyöttö ennen työskentely laitteella. ■ Tarkista sopivalla nimellisjännitteellä varustetun jännitteenkoettimen avulla, että kaikissa aktiivisissa johtimissa ei ole virtaa. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ ■ Перед началом работы отключите питание. ■ Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением. Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.
ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ, ЖАРЫЛУЫНЫҢ НЕМЕСЕ ДОҒА ЖАРҚЫЛДАҒЫНЫҢ ҚАУІПІ БАР ■ Бұл құрылғыны іске қоспас бұрын барлық қуат көздерін ажыратыңыз. ■ Барлық белсенді өткізгіштердің қуатталмауын қамтамасыз ету үшін тиісті кернеуі бар кернеу сынағышын пайдаланыңыз. Осы нұсқауларды орындамауы өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.	



$U_e = 230/400 \text{ V} \sim \pm 10 \% - 50/60 \text{ Hz}$
 $I_{pE} (N-PE) \leq 1 \mu\text{A} (1P+N, 3P+N)$
 $I_{fi} (N-PE) 100 \text{ A}$
 $I_{scCR} = 25 \text{ kA} (50 \text{ Hz}) \text{ iQuick PRD } 8r/20r$
 $I_{scCR} = 20 \text{ kA} (50 \text{ Hz}) \text{ iQuick PRD } 40r$



$-25^\circ\text{C} \dots +60^\circ\text{C}$
 $5\% \dots 95\% \text{ RH}$
 IEC 61643-11:2011
 EN 61643-11:2012+A11:2018



	a
1P + N	72
3P	113.6
3P + N	131.5

	A	B	C	
en	SPD with withdrawable cartridge	Cartridge status indicator	Remote indication contact	IP20 with device wired and built in
fr	Parafoudre à cartouche débrochable	Indicateur de l'état du parafoudre	Contact de signalisation à distance	IP20 avec produit câblé et cartouches montées
de	Überspannungsableiter mit steckbarem Modul	Statusanzeige der Schutzmodule	Fernmeldekontakt	IP20 (eingebaut/verdrahtet)
it	Sistema antifulmine con cartuccia inseribile	Indicatore dello stato del parafulmine	Contatto di segnalazione a distanza	IP20 con dispositivo cablato e integrato
es	Limitador de sobretensiones con cartucho enchufable	Indicador del estado del limitador de sobretensión	Contacto de señalización a distancia	IP20 con dispositivo cableado e incorporado
nl	Overspanningsafleider met plugbare cartridge	Statusindicator van de overspanningsbeveiliging	Afstandssignaleringscontact	IP20 met bedraad en ingebouwd apparaat
da	Overspændingsafleder med aftagelig kassette	Indikator for lynaf eders tilstand	Signalkontakt på afstand	IP20 med kablet og indbygget enhed
sv	Överspänningsskydd med kassetter	Indikator för åskledarens status	Kontakt för fjärrsignalering	IP20 med inbyggd och kabelansluten enhet
pt	Pára-raios com cartucho conectável	Indicador do estado do pára-raios	Contacto de sinalização à distância	IP20 com dispositivo ligado e integrado
no	Overspenningsvern med uttrekkbar patron	Indikator for overspenningsavlederens status	Fjernsignaleringskontakt	IP20 med enhet kablet og innebygd
fi	Ylijännitesuoja, liitettävä patruuna	Ylijännitesuojan tilan osoitin	Kaukokerkinannon kosketin	IP20, jossa laite on johdotettuna ja sisäänrakennettuna
ru	грозозащитный разрядник со вставным патроном	Индикатор состояния разрядника	Дистанционное управление сигнализацией	IP20 со встроенным подключенным устройством
kk	Алынбалы картриджі бар кернеудің артып кетуінен қорғайтын құрылғы	Ток айырғыш күйінің индикаторы	Дабыл қаққышты дистанционды басқару	Қосылған және орнатылған құрылғысы бар IP20 қорғау дәрежесі

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / AVVERTENZA / ADVERTENCIA / WAARSCHUWING / ADVARSEL! / VARNING / ATENÇÃO / ADVARSEL / VAROITUS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

FIRE HAZARD

Connecting leads shall be kept as short as possible, without loops and not exceed 0,5 m in total length per SPD according to IEC 60364-5-53.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

BRANDGEFAHR

Anschlussleitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, dürfen keine Schleifen enthalten und nicht länger als 0,5 m sein (laut IEC 60364-5-53).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

PELIGRO DE INCENDIO

Los conductores de conexión se mantendrán lo más cortos posible, sin bucles y sin superar los 0,5 m de longitud total por SPD en virtud de la normativa IEC 60364-5-53.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

BRANDFARE

Tilslutningsledninger skal holdes så korte som muligt, uden løkker og må ikke have en samlet længde på over 0,5 m pr. SPD i henhold til IEC 60364-5-53.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død, alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyr.

RISCO DE INCÊNDIO

Os condutores de ligação devem ser mantidos o mais curtos possível, sem circuitos e não devem exceder 0,5 m de comprimento total por SPD, de acordo com IEC 60364-5-53.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

TULIPALON VAARA

Liitäntäjohtimet on pidettävä mahdollisimman lyhyinä ilman silmukoita ja niiden enimmäispituus SPD:tä kohti on 0,5 m standardin IEC 60364-5-53 mukaisesti.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman tai laitteistovahingon.

ӨРТ ҚАУП

Жалғағыш сымдар мүмкіндігінше қысқа, ілмексіз және ХЭК 60364-5-53 сәйкес әрбір асқын кернеуді шектегішке ұзындығы бойынша 0,5 м аспауы тиіс.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

RISQUE D'INCENDIE

Les câbles de connexion de chaque parafoudre doivent être aussi courts que possible, sans boucle et de longueur inférieure à 0,5 m, conformément à l'IEC 30634-5-53.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

RISCHIO DI INCENDIO

I cavi di collegamento devono essere mantenuti il più corti possibile, senza loop e non devono superare 0,5 m di lunghezza totale per SPD in base a IEC 60364-5-53.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

BRANDGEVAAR

De verbindingskabels moeten zo kort mogelijk worden gehouden, zonder lussen, en de totale lengte mag niet meer dan 0,5 m per SPD volgens IEC 60364-5-53 zijn.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.

BRANDFARA

Anslutningsledningarna ska hållas så korta som möjligt, utan slingor och får inte överskrida 0,5 m total längd per överspänningskydd enligt IEC 60364-5-53..

Om inte anvisningarna följs kan livsfara, risk för allvarliga personskador eller materialskador uppstå.

BRANNFARE

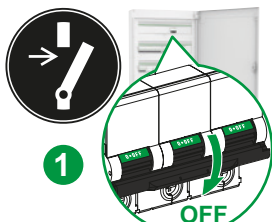
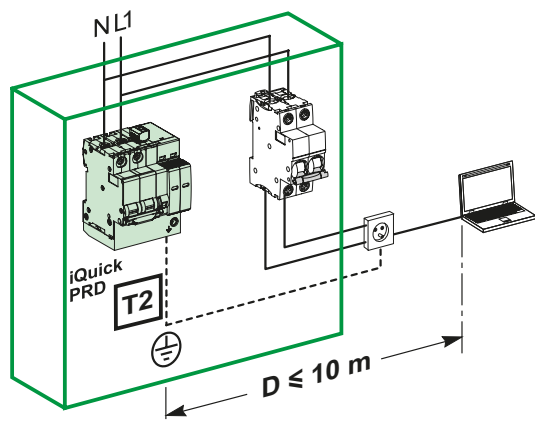
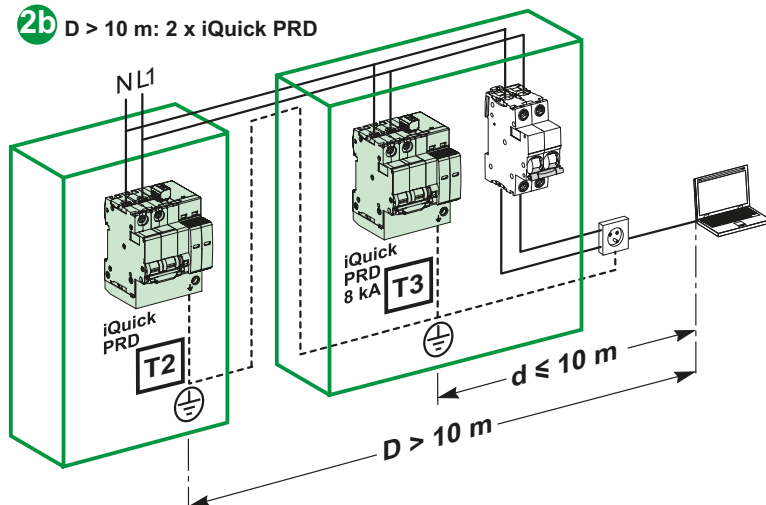
Tilkoblingsledninger skal holdes så korte som mulig, uten løkker og ikke overstige 0,5 m i total lengde per SPD i henhold til IEC 60364-5-53.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre dødsfall, alvorlig personskade eller skade på utstyr.

ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА

Соединительные провода должны быть как можно короче, без петель, а суммарная длина не должна превышать 0,5 м на одно УЗИП согласно МЭК 60364-5-53.

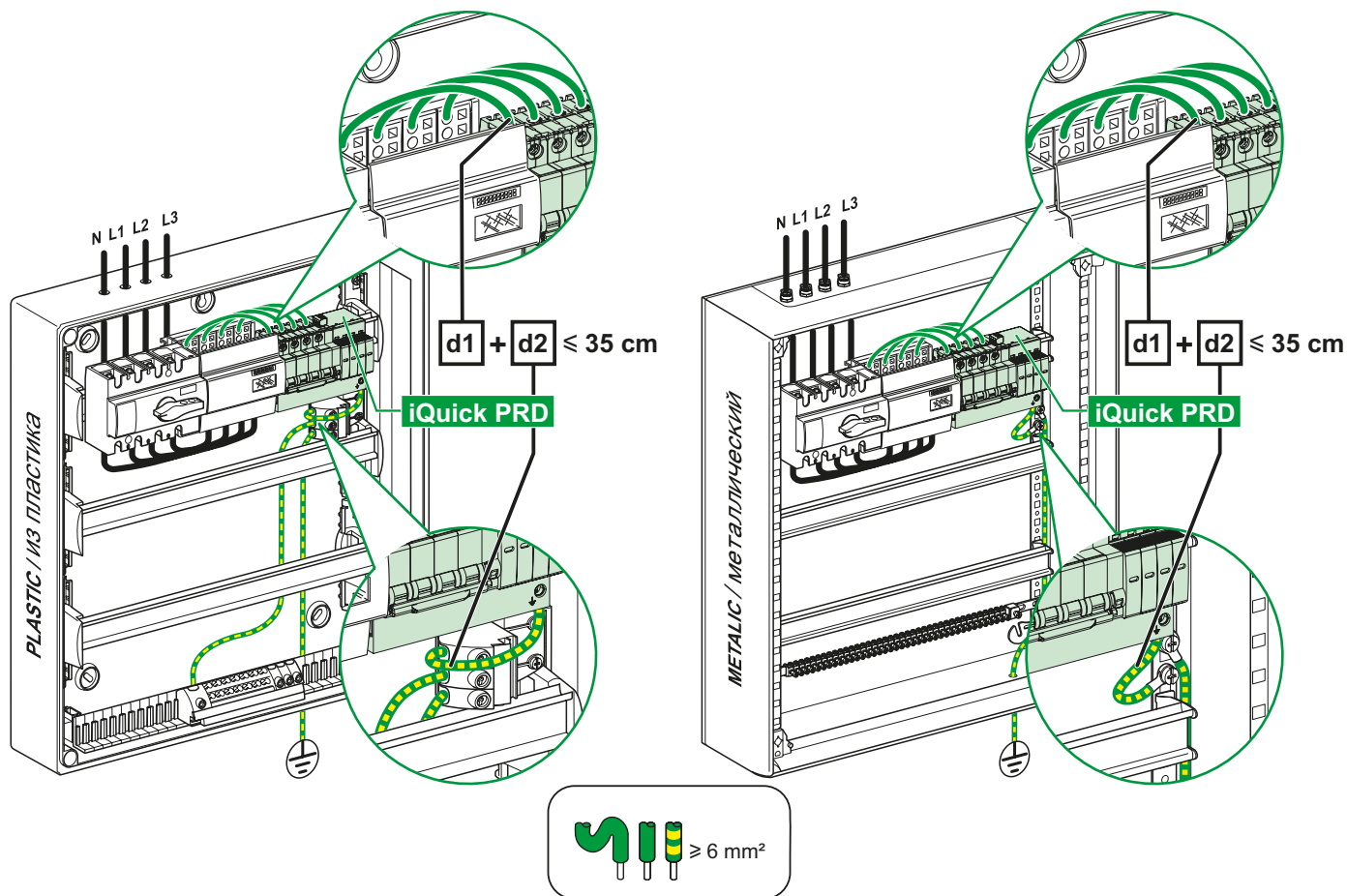
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

**2a** $D \leq 10$ m: 1 x iQuick PRD**2b** $D > 10$ m: 2 x iQuick PRD

L/N	25 mm² max	35 mm² max	2.5 N.m
PE	25 mm² max		

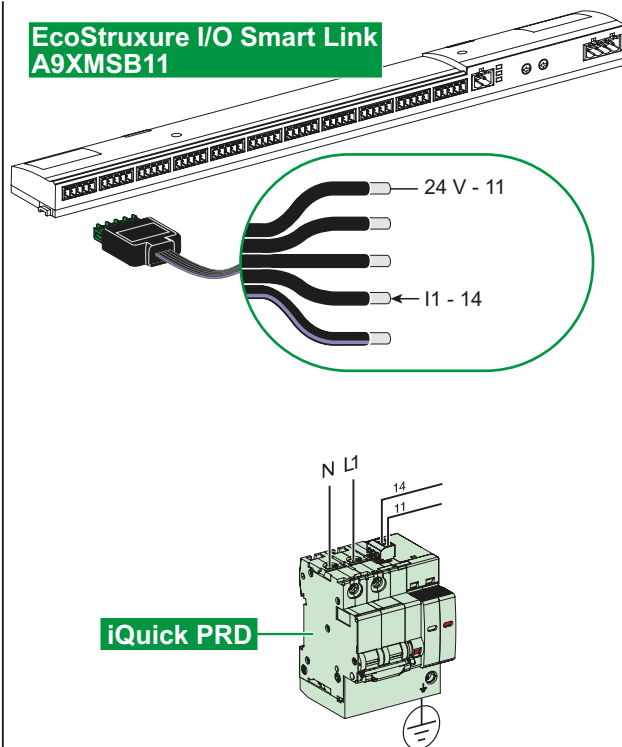
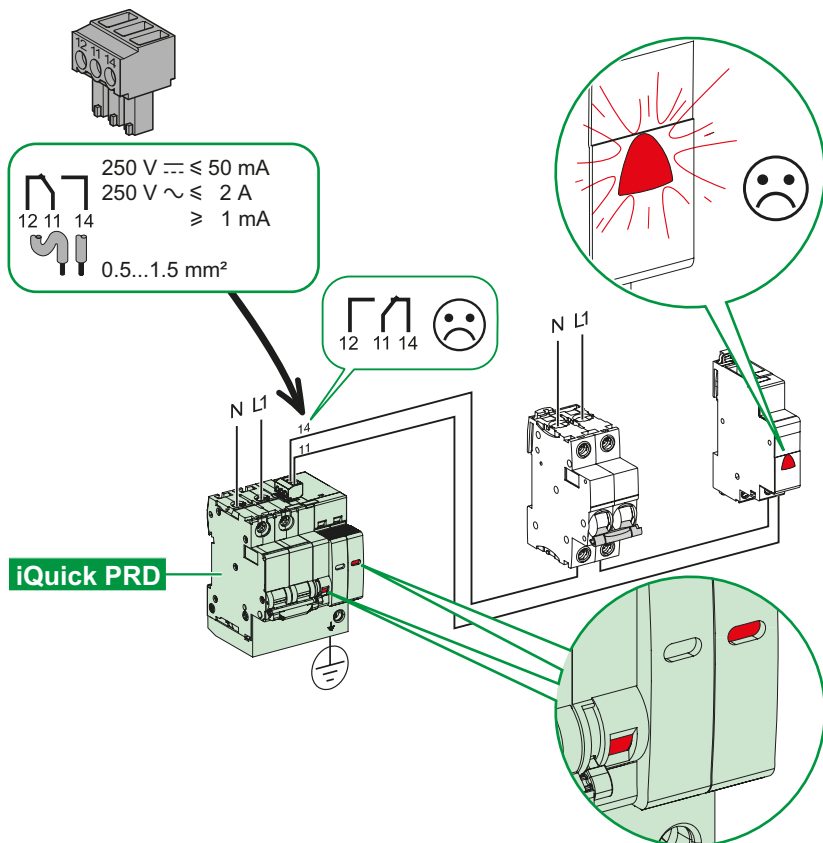
3

Exemples / Examples / Beispiele / Esempi / Ejemplos / Voorbeelden / Eksempler / Exempel / Exemplos / Eksempler / Esimerkejä / Примеры / Мысалдар



4

Remote monitoring / Surveillance à distance / Fernüberwachung / Monitoraggio remoto / Supervisión remota / Bewaking op afstand / Fjernovervågning / Fjärrövervakning / Monitorização remota / Ekstern overvåking / Etävalvonta / Дистанционный мониторинг / Қашықтықтан басқару

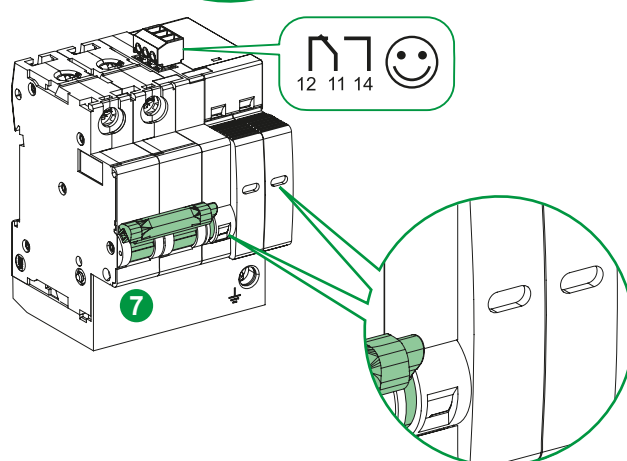
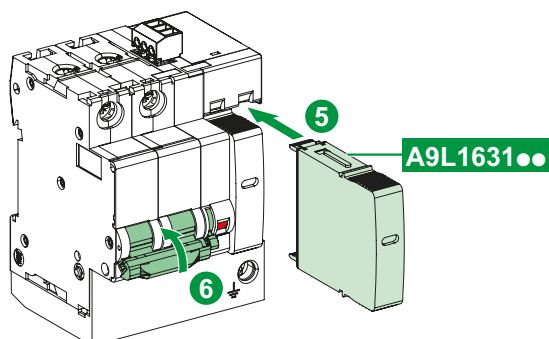
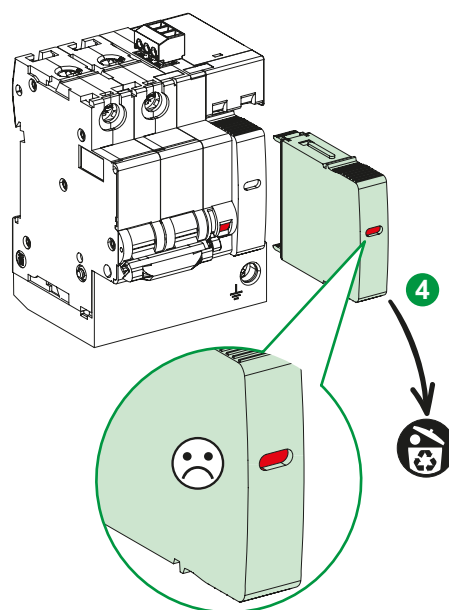
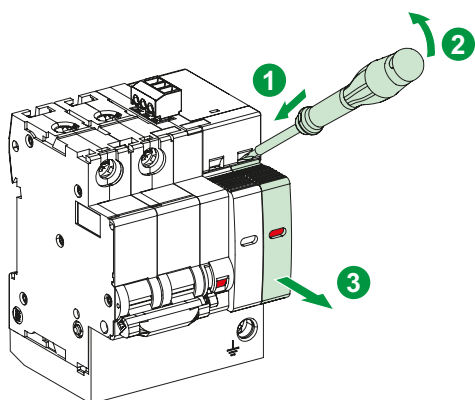
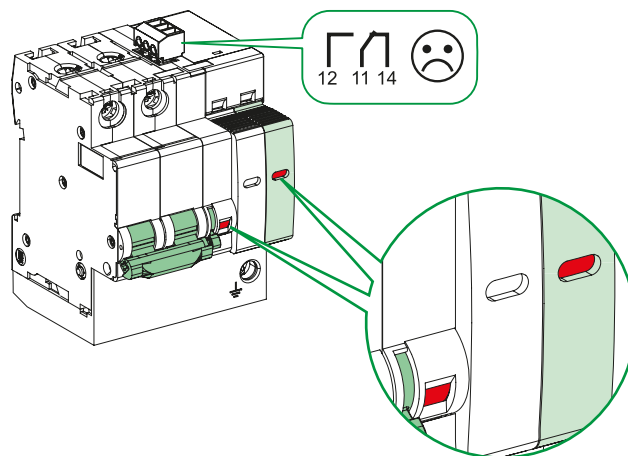
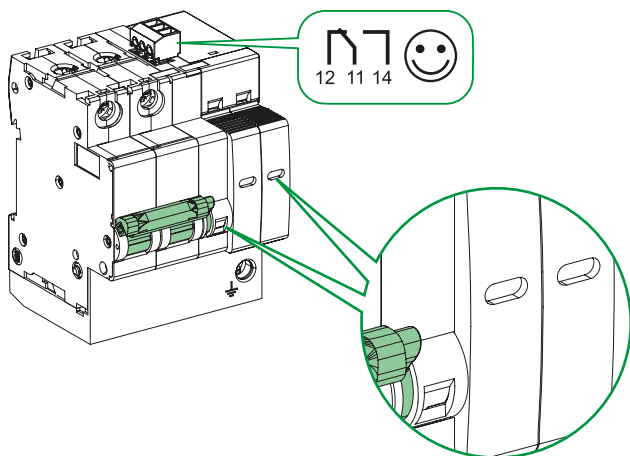


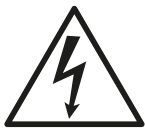
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / AVVERTENZA / ADVERTENCIA / WAARSCHUWING / ADVARSEL! / VARNING / ATENÇÃO / ADVARSEL / VAROITUS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

RISK OF DAMAGE TO THE DEVICE AND DETERIORATION OF PROTECTION LEVEL Schneider Electric cannot be held responsible if cartridges other than those recommended by Schneider Electric are used. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'EQUIPEMENT ET DE DETERIORATION DU NIVEAU DE PROTECTION Schneider Electric ne peut être tenu pour responsable si des cartouches autres que celles recommandées par Schneider Electric sont utilisées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.
GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS UND VERLUST DES SCHUTZNIVEAUS Schneider Electric kann nicht haftbar gemacht werden, wenn andere als die von Schneider Electric empfohlenen Patronen verwendet werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	RISCHIO DI DANNI AL DISPOSITIVO E DI DETERIORAMENTO DEL LIVELLO DI PROTEZIONE Schneider Electric non può essere ritenuta responsabile se vengono utilizzate cartucce diverse da quelle raccomandate da Schneider Electric. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.
RIESGO DE DAÑOS EN EL DISPOSITIVO Y DETERIORO DEL NIVEL DE PROTECCIÓN Schneider Electric no se hace responsable si se usan cartuchos que no sean los recomendados por Schneider Electric. Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.	RISICO OP SCHADE AAN HET APPARAAT EN EEN VERMINDERD BESCHERMINGSNIVEAU Schneider Electric is niet verantwoordelijk voor het gebruik van cartridges die niet door Schneider Electric worden aanbevolen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van de apparatuur, ernstig letsel of de dood.
RISIKO FOR BESKADIGELSE AF ENHEDEN OG FORRINGELSE AF BESKYTTELSES NIVEAUET Schneider Electric kan ikke stilles til ansvar, hvis der anvendes andre patroner end dem, der anbefales af Schneider Electric. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død, alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyr.	RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN OCH FÖRSÄMRING AV SKYDDSNIVÅ Schneider Electric kan inte hållas ansvarigt om andra patroner än de som rekommenderas av Schneider Electric används. Om inte anvisningarna följs kan livsfara, risk för allvarliga personskador eller materialskador uppstå.
RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO E DETERIORAÇÃO DO NÍVEL DE PROTEÇÃO A Schneider Electric não pode ser responsabilizada se forem utilizados cartuchos diferentes dos recomendados pela Schneider Electric. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.	RISIKO FOR SKADE PÅ ENHETEN OG FORRINGELSE AV BESKYTTELSES NIVÅET Schneider Electric er ikke ansvarlig hvis det brukes andre kassetter enn dem som anbefales av Schneider Electric. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre dødsfall, alvorlig personskade eller skade på utstyr.
LAITTEEN VAURIOITUMISVAARA JA SUOJATASON HEIKKENEMINEN Schneider Electriciä ei voida pitää vastuullisena, jos käytössä on muita kuin Schneider Electricin suosittelemia moduuleja. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman tai laitteistovahingon.	РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ ЗАЩИТЫ Компания Schneider Electric не несет ответственности в случае использование картриджей, не рекомендованных Schneider Electric. Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.
ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЗАҚЫМДАНУ ЖӘНЕ ҚОРҒАУ ДЕҢГЕЙІНІҢ НАШАРЛАУ ҚАУПІ Schneider Electric компаниясы Schneider Electric ұсынған картриждерден басқа картриждерді пайдаланған жағдайда жауапты болмайды. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.	

5

Replacing cartridges / Remplacement des cartouches / Austausch von Kartuschen /
 Sostituzione delle cartucce / Sustitución de cartuchos / Cardtridges vervangen /
 Udskiftning af kassetter / Byta ut patroner / Substituir cartuchos / Skifte ut patroner /
 Kasettien vaihto / Замена картриджей / Картриджді ауыстыру





EN	Electrical hazard	Installation by qualified electricians only	Disconnect before installation
FR	Danger électrique	Montage uniquement par un électricien	Sectionner avant de procéder à l'installation
DE	Elektrische Gefahr	Installation nur durch qualifizierte Elektriker	Vor der Installation Verbindung trennen
IT	Rischio elettrico	Installazione esclusivamente da parte di elettricisti qualificati	Scollegare prima dell'installazione
ES	Peligro eléctrico	Instalación realizada únicamente por electricistas cualificados	Desconectar antes de la instalación
NL	Elektrisch gevaar	Installatie alleen door gekwalificeerde elektriciens	Ontkoppelen vóór installatie
DA	Fare for elektrisk spænding	Må kun installeres af autoriserede elektrikere	Afbryd strømforsyningen før installation
SV	Elektrisk fara	Installation endast av behöriga elektriker	Koppla bort innan installation
PT	Perigo elétrico	Instalação apenas por electricistas qualificados	Desligar antes da instalação
NO	Elektrisk fare	Installasjon kun utført av kvalifiserte elektrikere	Koble fra før installasjon
FI	Sähkövaara	Asennuksen saa tehdä vain pätevät sähköasentajat	Katkaise virta ennen asennusta
RU	Опасность поражения электрическим током	Установку должны выполнять только квалифицированные электрики	Отключите перед установкой
KK	Электр тогының соғу қаупі бар	Тек білікті маман орнатуы тиіс	Орнатудан бұрын ажыратыңыз

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.se.com

Уполномоченный поставщик в Республике Казахстан
ТОО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 050010, РК, г. Алматы, пр. Достык, 38,
Бизнес Центр «Кен Дала», 5 этаж, левое крыло.
Тел. +7 (727) 339 23 57

Қазақстан Республикасында ресми жеткізуші
ЖШС «Шнейдер Электрик»
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы,
Алматы «Кен Дала» қ., Достық даң. ү. 38,
«Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.
Тел.: +7 (727) 339 23 57